

**C-368**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-368**

An Act to amend the Criminal Code and the Department of  
Health Act (security of the child)

---

First reading, March 11, 1998

---

MR. IANNO

**C-368**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-368**

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de  
la Santé (sécurité de l'enfant)

---

Première lecture le 11 mars 1998

---

M. IANNO

## SUMMARY

This enactment removes the justification in the *Criminal Code* available to schoolteachers, parents and persons standing in the place of parents of using force as a means of correction toward a pupil or child under their care.

It also clarifies the mandate of the Department of Health by specifying that the power to promote and preserve the physical, mental and social well-being of the people of Canada includes the power to educate Canadians about the health and social risks associated with the corporal punishment of children, the alternatives to its use and the health and social benefits of respecting the right to security of children.

It further clarifies the mandate of the Department of Health respecting the coordination of efforts with provincial authorities to establish guidelines relating to the protection of children and law enforcement services for children.

## SOMMAIRE

Ce texte écarte la justification pouvant être invoquée sur le fondement du *Code criminel* par les instituteurs, les parents et les personnes qui remplacent les parents pour faire usage de la force afin de corriger un élève ou un enfant confié à leurs soins.

Le texte clarifie en outre le mandat du ministère de la Santé en précisant que le pouvoir de promouvoir et de maintenir le bien-être physique, mental et social de la population comporte, concernant les enfants, celui de sensibiliser le public aux risques occasionnés, en matière de santé et en matière sociale, par les châtimements corporels, aux moyens susceptibles de remplacer ceux-ci et aux avantages inhérents, en ces mêmes matières, au respect du droit à la sécurité de leur personne.

Il clarifie également ce mandat en matière de coordination avec les autorités provinciales, des efforts visant à établir des directives touchant la protection des enfants et la répression des atteintes à leur personne.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

1st Session, 36th Parliament,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

1<sup>ère</sup> session, 36<sup>e</sup> législature,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-368

## PROJET DE LOI C-368

An Act to amend the Criminal Code and the  
Department of Health Act (security of the  
child)

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le  
ministère de la Santé (sécurité de  
l'enfant)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st  
Suppl.), cc. 1,  
24, 27, 35  
(2nd Suppl.),  
cc. 10, 19, 30,  
34 (3rd  
Suppl.), cc. 1,  
23, 29, 30, 31,  
32, 40, 42, 50  
(4th Suppl.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1,  
11, 20, 21, 22,  
27, 38, 41, 47,  
51; 1993,  
cc. 7, 25, 28,  
34, 37, 40, 45,  
46; 1994, cc.  
12, 13, 38, 44;  
1995, cc. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, cc. 7, 8,  
16, 19, 31, 34;  
1997, cc. 9,  
16, 17, 18, 23,  
30

### CRIMINAL CODE

### CODE CRIMINEL

L.R., ch.  
C-46; L.R.,  
ch. 2, 11, 27,  
31, 47, 51, 52  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch.  
10, 19, 30, 34  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32,  
40, 42, 50 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 2; 1990,  
ch. 15, 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 1, 4, 28,  
40, 43; 1992,  
ch. 1, 11, 20,  
21, 22, 27,  
38, 41, 47,  
51; 1993,  
ch. 7, 25, 28,  
34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
ch. 12, 13,  
38, 44; 1995,  
ch. 5, 19, 22,  
27, 29, 32,  
39, 42; 1996,  
ch. 7, 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, ch. 9,  
16, 17, 18,  
23, 30

**1. Section 43 of the *Criminal Code* is  
repealed.**

**1. L'article 43 du *Code criminel* est  
5 abrogé.**

5

**2. (1) Paragraph 4(2)(a.1) of the *Department of Health Act* is replaced by the following:**

(a.1) the promotion and preservation of the physical, mental and social well-being of the people of Canada, including, with respect to the children of Canada, the education of Canadians about the health and social risks associated with the corporal punishment of children, the alternatives to its use and the health and social benefits inherent in respecting the right to security of all children;

**(2) Paragraph 4(2)(i) of the Act is replaced by the following:**

(i) cooperation with provincial authorities with a view to the coordination of efforts made or proposed for preserving and improving public health, including the coordination of efforts to establish guidelines with respect to the protection of children and law enforcement services for the protection of children.

**2. (1) L'alinéa 4(2)a.1 de la *Loi sur le ministère de la Santé* est remplacé par ce qui suit :**

a.1) la promotion et le maintien du bien-être physique, mental et social de la population, y compris, concernant les enfants, la sensibilisation du public aux risques occasionnés, en matière de santé et en matière sociale, par les châtiments corporels, aux moyens susceptibles de remplacer ceux-ci et aux avantages inhérents, en ces mêmes matières, au respect du droit à la sécurité de leur personne;

**(2) L'alinéa 4(2)i de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(i) la coopération avec les autorités provinciales en vue de coordonner les efforts déployés ou envisagés pour maintenir et améliorer la santé publique, y compris, concernant les enfants, l'établissement de directives touchant leur protection et la répression des atteintes à leur personne.